

Our Church Services:

我们教会的聚会：

Every Sunday Services 每周日的聚会

English/Mandarin with Holy Communion (英语/华语)

10:30 am to 12:30 pm

Hokkien/Mandarin (福建/华语)

2:30 pm to 4:00 pm

Indonesian Fellowship (印尼团契)

4:00 pm to 6:00 pm

Every Saturday 每星期六的聚会

Prayer Meeting 祷告会

2:30 pm to 4:00 pm

Every Tuesday to Friday 每星期二到星期五的聚会

Adult Life Group

成人生命小组

8:00 pm to 10:00 pm

For Enquiry 询问

Tel 电话: 6387 6612 / 9646 0704 / 9667 0704

www.cosk.sg

CHURCH OF SENGKANG

盛港教会

We are a friendly family Church.

We welcome you to bring your loved ones and friends to our Church.

我们是一间友好的家庭教会。

我们欢迎你带你所爱的亲友到我们的教会。

Free Transport Pickup 免费便车 Every Sunday 每周日 :

From Compass Point MRT: 9:30 am & 10:00 am

From Punggol MRT : 10:05 am

Tel 电话: 6387 6612 / 9646 0704 / 96670704

YEAR END PRAYERS, HIGH PRAISE, THANKSGIVING & STEAMBOAT DINNER

岁末祷告, 赞美, 感恩及围炉晚餐

4.00 to 5.30pm

Year End Prayers

Bro Johnny Tay 弟兄
Sis Cynthia Yip 姐妹
Bro Patrick Tan 弟兄
Sis Jane Aw 姐妹
Bro Peter Khoo 弟兄

Prayers Ministry 祷告事工
Rental of Premises 会所租凭
Sunday Services 主日崇拜
Finances 财务
Music/Multi-media/Sound Crew
音乐/多媒体/音响人员

Ps Wang 王牧师

Administration/Transport 行政/运输

Bro Peter Tan 弟兄

Local Outreach (Saturday &
Sunday Gospel Tracting)

本地宣教 (周六和周日分发福音传单)

Bro Roland Seah 弟兄

Overseas Outreach Mission
-Nagaland, Philippines, Sabah, Korea, China
海外宣教 一纳戈兰, 菲律宾, 沙巴, 南韩, 中国

Bro Leslie Foo 弟兄

Christian Education 基督徒教学
Spiritual Health of Young & Old Brethren
老少主内们灵, 魂, 体健康

Sis Judy Choong 姐妹

Bro Dick Choong 弟兄

Hospitality 款待
(Usher/Sunday Lunches/Befrienders)
(招待/主日午餐/睦邻)

Sis Pauline Ang 姐妹

Co-workers 同工们
LG Ministry 生命小组事工
(Geylang East /Hougang/Keris/Punggol)
(芽笼东/后港/Keris/榜鹅)

Bro Larry Eio 弟兄

Ps Robin Yiu 牧师

Church Leadership 教会管理层

Snr Ps David Kerk

Church unity 教会合一

郭金骥主任牧师

5:30 to 7:30 pm Steam Boat Dinner 围炉晚餐

7:30 to 9:30 pm High Praise & Thanksgivings 赞美及感恩

9:30 to 10:00pm Year End Exhortations 岁末勉励词

Snr Pastor David Kerk 郭金骥主任牧师致

Church of Sengkang 盛港教会

Is called by God to be *welcoming* and *prayerful* community
filled with and led by the *HOLY SPIRIT*

蒙神呼召成为一个被 *圣灵* 充满和引导成为
受欢迎和祷告的团体

COSK Sunday Times 感恩晚宴

25th December 2011 二〇一一年十二月二十五日

Sunday Service Times 主日崇拜时间:

10:30am to 12.30pm 早上10:30至12:30分

Our **CHRISTMAS OFFERING** 我们的 **圣诞奉献**

The Ministry of Church of Sengkang 盛港教会的事工
was formed in August 13, 2007. 诞生于八月十三日, 二零零七年
Its vision is to be God's Hands and Feet 它的异象是要成为神的手和脚
bringing **LOVE** and **HOPE** to the people in Sengkang/Punggol.
为盛港/榜鹅的百姓带来爱和盼望

The Ministry has adopted a 3-pronged approach to realise this **VISION**:
事工采取三叉方向来达成这异象:

Over these four years, Cosk has worked hard to evangelise Sengkang/Punggol and sent out our brethren on numerous mission trips to Philippines, Sabah, China, Thailand, Nagaland, South Korea and Batam.

The Leadership wishes to thank our brethren for their continuous support, encouragement and prayers, to enable us to accomplish the mission in reaching out to meet the needs of fellow brethren in Sengkang/Punggol and the countries beyond. All Glory be to our Lord.

Many think of Christmas in terms of what we are going to RECEIVE. Only a very few really have and enjoy the TRUE Spirit of Christmas in the spirit of unselfish devoted GIVING. But as for us, brethren in

Church of Sengkang, will want to celebrate this Christmas by GIVING.

过去四年, 盛港教会努力向盛港/榜鹅传福音, 并差派主内们前往无数宣教旅程到菲律宾, 沙巴, 中国, 泰国, 纳戈兰, 南韩和巴淡。

管理层要感谢主内们的持续支持, 鼓励和祷告, 让我们能够达成使命, 满足盛港/榜鹅及其他国家主内们的需要。全荣耀归于我主。

许多人想到圣诞就联想自己能够得到什么。只有极少数真正体会和享受圣诞真实的精神 - 毫不自私乐捐的精神。至于我们, 盛港教会的主内们, 要以乐捐来庆祝这圣诞:

1. To **WORSHIP, Glorify and SERVE** God at all times, to proclaim the Good News of Jesus Christ as Savior and Lord.
要无时无刻敬拜, 荣耀和侍奉神, 要宣告耶稣基督为救世主和主的好消息

2. To **WELCOME** all with Love and Compassion, to call everyone to develop and use God's gifts in working together for Him.
以爱和热情欢迎所有人, 呼召所有人发掘和使用神所赐的恩赐来一起侍奉神

3. To **LIVE and Work** for God's Kingdom, justice and Peace
为神的国度, 公义与和平而生活及工作

Your GIVING has blessed many to ENJOY an Unforgettable Night on the River Boat at Marina South Pier

(The photos said them all)

A total of 85 brethren with 8 children attended our 4th Annual Dinner. Indeed it was a celebration filled with personal testimonies, songs of praise and thanks with bro Johnny Tay strumming the ukelele with love songs to our Lord and his late wife. 一共有 85 主内们和 8 个孩子参加了我们第四常年晚宴。实在是一个充满了个人见证，颂赞感恩诗歌，Johnny Tay 弟兄弹奏四弦琴歌唱爱歌给我主及他的已故妻子

你的乐捐已经祝福了很多人，让他们在滨海南码头河船上享受了一个难忘的夜晚

(照片说明一切)

Everybody enjoyed the fun night. Every participant was presented with a 2012 Diary & a bottle of Orange Honey Butter. 大家都享受合乐的晚上。每位参与者都获得一份 2012 年日记簿和一瓶 橘子蜂蜜牛油。

The leadership presented an appreciation gift the LG leaders bro Peter Tan, sis Lay Sim, sis Sandy Tan, sis Cynthia Yip, sis Pauline Ang and Bro Patrick Tan for their faithful serving in the LG Ministry. Special mentions were given to the house owners Bro Peter Tan & Sis Florence, sis Lay Sim, Bro Dick & Judy Choong and Bro Patrick & Sis Katherine Tan.

管理层嘉奖小组组长们 Peter Tan 弟兄, Lay Sim 姐妹, Sandy Tan 姐妹, Cynthia Yip 姐妹, Pauline Ang 姐妹和 Patrick Tan 弟兄, 赞扬他们在小组事工上的忠心服侍。也特别感谢屋主们 Peter Tan 弟兄及 Florence 姐妹, Lay Sim 姐妹, Dick 弟兄及 Judy Choong 姐妹和 Patrick 弟兄及 Katherine Tan 姐妹



Christmas Day's Message: Gifts For My LORD & Savior JESUS

Scripture Text: Matthew 2:11

On coming to the house, they saw the CHILD with his mother Mary, and they bowed down and worshipped HIM. Then they opened their treasures and Presented or GAVE HIM with gifts of gold and of incense of myrrh.

Opening Thoughts

Every Christmas, people all over the world will RECEIVE gifts given by their loved ones, and they can enjoy these tokens of LOVE insofar as they themselves have been faithful in GIVING. Did you ever wonder where and when the GIVING of Christmas gifts originated? Let's go back to the FIRST Christmas and there observe how it was celebrated.

1. GOD GAVE His SON

Matt. 1:21 *She will GIVE Birth to a son, and you are to GIVE him the Name JESUS, because he will SAVE his people from their sins*

John 3:16 *For God so loved the world, that HE GAVE his only begotten Son, that Whosoever believeth in HIM should not perish, but have everlasting life*

1:1 God GAVE us His Only Begotten Son.

1:2 What is our Gift to HIM?

2. The ANGELS GAVE A Song

Luke 2:13-14 *Suddenly a great company of the heavenly host appeared with the ANGEL, praising God and saying: "Glory to God in the highest, and on earth PEACE to men on whom his Favor rests."*

2:1 They, the HOST of Angel, Sang to the Glory of God

2:2 We are NEVER too poor to SING

3. The SHEPHERDS GAVE A Story

Luke 2:17 *When they (the shepherds) had seen HIM, they spread the word*

3:1 The shepherds received the WITNESS

- 3:2 The shepherds believed the TESTIMONY
3:3 The shepherds proclaimed the GOOD NEWS abroad -
3:4 Now you know why "This Ps David Kerk" wants to Go abroad to Proclaim the Good News

4. The WISE MEN GAVE of Their Substance.

Matt. 2:11 Then they opened their treasures and PRESENTED or GAVE HIM gifts of gold and of incense and of myrrh

- 4:1 The Wise Men Came for the SAVIOR
4:2 The Wise Men WORSHIPPED the Savior

Christmas Day's Reflections

What are You Going to GIVE Our Lord Jesus & Savior this Christmas? Are You Giving Him a SONG, or Your TESTIMONY. this you should !! What about GIVING HIM a Gift? You ought to considering ALL HE has Blessed you in 2011. Look at the Wise Men - they GAVE of their substance. What about you and I - They WORSHIP Our Savior. Will You GIVE HIM your substance. After all, it is HE who GAVE you strength to MAKE WEALTH



圣诞节信息： 给我主及救主耶稣的献礼

经文：马太 2:11

进了房子，看见小孩子和他母亲马利亚，就俯伏拜那小孩子，揭开宝盒，拿黄金，乳香，没药为礼物献给他。

开场思考

每个圣诞，全世界的人会收到他们爱人给的礼物，他们先前忠心乐捐然享受这些爱的礼物。你是否想过送圣诞礼物是何时何地开始的？让我们回到首个圣诞，观察当时是如何庆贺的。

1. 神赐祂的爱子

马太 1:21 她将要生一个儿子。你要给他起名叫耶稣。因他将自己的百姓从罪恶里救出来。

约翰 3:16 神爱世人，甚至将他的独生子赐给他们，叫一切信他的，不至灭亡，反得永生。

- 1:1 神赐给我们祂的独生子
1:2 我们献给祂的礼物是什么？

2. 天使献诗

路加 2:13-14 忽然有一大队天兵，同那天使赞美神说，在至高处荣耀归与神，在地上平安归与他所喜悦的人。

- 2:1 他们，天兵天使，唱诗荣耀归于神
2:2 我们从不穷至不能唱诗

3. 牧者们传讲一个故事

路加 2:17 既然看见，就把天使论这孩子的话传开了。

- 3:1 牧者们接受证人
3:2 牧者们相信见证



3:3 牧者们宣告好消息，传出去
3:4 现在你晓得为什么“这郭金傲牧师”喜欢出国去传福音

4: 博士们献上他们的实质

马太 2:11 他们揭开宝盒，拿黄金，乳香，没药为礼物献给祂

4:1 博士为救世主而来

4:2 博士俯伏拜救世主

圣诞节的反思

这圣诞，你要给我主耶稣及救主什么呢？你要给祂一首诗歌，或你的见证，你应当如此！！ 献给祂一份礼物如何？你应当思想祂在 2011 祝福你的一切。看看那些博士 - 他们献上自己的实质。那你和我又如何呢 - 他俯伏拜我们的救主。你是否会将你的实质献给祂呢。反正，得货财的力量是祂给你的.....

Announcements 通告

1. Our Special Year-End Prayers cum Steamboat and High Praise Thanksgiving (see details in today's Sunday Times on page 2)
我们特别的常年祷告，火锅及感恩庆颂会 (详情请察看今天的周迅)

2. Our first 2012's Overseas Mission Trip to Nagaland
我们 2012 的首个海外宣教旅程 - 前往纳戈兰

Proposed Dates 建议日期: May 1-14, 2012 5月1-14日, 2012

Registered with 报名请找: Sis Sandy Tan 姐妹

Non-Refundable Deposit 不退还定金: S\$300

Closing Date 截止日期: January 8, 2012

Goals 目标 : To Proclaim Good News to Nagaland 向纳戈兰传福音
To Teach God's Words 教导神的话语
To Preach in Bible Camp 圣经营中传道

Our Collections

我们的奉献

1st - 18th

Dec'11

十二月

1st - 30th

Nov'11

十一月

Cumulative

累积

Our Collections 我们的奉献	1st - 18 th Dec'11 十二月	1st - 30 th Nov'11 十一月	Cumulative 累积
Tithe/Offering/Other collection 十一/奉献/其他	11,569.90	10,603.86	
Pledge collection 宣誓 (Monthly target 每月目标\$5,770)	5,100.00	6,010.00	40,051.05
Rental income from tenant 分租收入		3,000.00	24,100.00
Mission Fund 宣教基金	-	-	7,011.00
Church Building Fund 建堂费	-	-	38,740.00
Bible Camp fees 圣经营费	1,550.00	4,940.00	11,180.00
Bible Camp sponsorship 圣经营赞助金	797.00	-	2,130.00
Bahasa Indonesian Fellowship 印尼巴淡团契		465.00	465.00
Annual Dinner Offering 常年晚宴奉献	1,047.30	-	1,047.30
Christmas Lunch Offering 圣诞午餐奉献	5.00	-	5.00
Total Collection 总收入	20,069.20	25,018.86	

If you are making out a cheque, kindly mark

若您使用支票，请填上

"Church of Sengkang Ltd"

2 Corinthians 8:7 "But since you excel in everything—in faith, in speech, in knowledge, in complete earnestness and in the love we have kindled in you—see that you also excel in this grace of giving."

歌林多後書8:7 正如你们在各方面都很富有一样—无论是在信仰、口才、知识和帮助人的热情，还是从我们身上学到的爱心方面，你们都很富有。希望你们在这次善行中也慷慨奉献。

